

Gedachtenis van de gestorvenen/ Commemoration of the dead



De mensen van voorbij



Nederlandse
Kerk

Austin Friars, Londen
2 november 2025

voorgangers

organist

ouderling

lector

techniek/kosters:

ds. Bertjan van de Lagemaat

David Titterington

Marjolein Rovers

Laurence West-Knights

Rein Roos en George Rudolph

OM TE BEGINNEN

Welkom / Welcome

Lied 54 uit: liefste lied van overzee II: 'Waar de nacht de mensen houdt omvangen (Let us light a candle)

In a world where people walk in darkness

54. Waar de nacht de mensen houdt omvangen

Sytze de Vries (1945)
naar Robert Willis (1947)

Richard Shephard (1949)
LET US LIGHT A CANDLE

1 Waar de nacht de men-sen houdt om-van-gen,
wil-len wij ons ke-ren naar het licht
dat door God in Chris-tus is ont-sto-ken,
Mor-gen-ster die ons de dag be-richt.



2. In a world where suffering of the helpless
 Casts a shadow all along the way,
 Let us bear the Cross of Christ with gladness
 And proclaim the dawning of the day.
refr. For the light is stronger than the darkness
 And the day will overcome the night.
 Though the shadows linger all around us,
 Let us turn our faces to the light.

3. Laten wij ook nu een kaars ontsteken
 als een teken dat de dood weerspreekt,
 als een licht voor wie de hoop verloren,
 als een licht waarbij de strijd verbleekt.
refr. Want dit licht is sterker dan het duister....

Bemoediging en Groet

Voorganger :Onze hulp is in de naam van de Heer

Allen :Die hemel en aarde gemaakt heeft

Voorganger :Die trouw houdt tot in eeuwigheid

Allen :en niet laat varen het werk van zijn handen.

Voorganger: Genade zij u en vrede van God, onze Vader,
en van onze Heer Jezus Christus

Allen: Amen

**Psalm van de zondag Lied 90a. O God die droeg ons voorgeslacht /
O God our help in ages past**

O God, our help in ages past,
our hope for years to come,
our shelter from the stormy blast,
and our eternal home;

De tijd draagt alle mensen voort
op zijn gestage stroom;
ze zijn als gras, door zon verdord,
vervluchtigd als een droom.

Before the hills in order stood,
or earth received her frame,
from everlasting thou art God,
to endless years the same.

O God, die droeg ons voorgeslacht
in tegenspoed en kruis,
wees ons een gids in storm en nacht
en eeuwig ons tehuis!

Kyriegebed

Met acclamatie lied 301K *I: voorganger II: allen*

The musical notation is presented in three staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The lyrics are written below the notes, with a repeat sign (double bar line with two dots) indicating a repeated phrase.

Staff 1: *I: Ky - ri - e e - lei - son. II: Ky - ri - e e - lei - son.*

Staff 2: *I: Chri - ste e - lei - son. II: Chri - ste e - lei - son.*

Staff 3: *I: Ky - ri - e e - lei - son. II: Ky - ri - e e - lei - son.*

Loflied: 727: ‘Voor alle heiligen in de heerlijkheid’

1. Nederlands 2. Engels 3. Nederlands

Voor alle heiligen
in de heerlijkheid
die U beleden
in hun aardse strijd,
zij uw naam lof,
o Jezus, te allen tijd!
Halleluja, Halleluja!

Thou wast their Rock,
their Fortress and their might;
thou, Lord, their Captain
in the well fought fight;
thou, in the darkness
drear, their one true Light.
Alleluia, Alleluia!

Hun is de prijs,
de lauwerkrans, de kroon;
toch zijn wij één:
zij zingend voor de troon,
wij in de wereld,
wachtend op Gods Zoon.
Halleluja, halleluja!

ROND HET WOORD

Gebed van de zondag

Lezing Genesis 12, 1-8

Zingen Lied 802 ‘Door de wereld gaat een woord vers 1,4,5

Lezing: Een stoet van getuigen, naar Hebréeën 11

Wat is nu eigenlijk: geloof?

Geloof ondersteunt dat wat wij hopen
en maakt wat wij niet zien toch zeker.
Juist hierin zijn mensen van vroeger
voor ons tot getuigen geworden,
en heel die menigte van belijders

nodigt ons uit hun weg te vervolgen.

Door geloof heeft Abraham begrepen
dat hij met zijn verleden moest breken
om al zijn zekerheden op te geven,
in beweging te komen en op weg te gaan,
zonder ook maar te weten waar hij zou komen.
En hij ging. Zelfs het land van belofte
bleef voor hem het land van vreemdelingschap
waar hij rondzwierf en leefde in tenten
die weer afgebroken konden worden.
Zo hield hij de geloofsverwachting levend
(zoals ook Izaäk en Jakob zouden doen)
van een andere wereld, de nieuwe aarde,
de stad van vrede, woonplaats van God.

Door geloof vond Sara de moed en de kracht
om, zo oud als ze was, te blijven geloven
in de toekomst van haarzelf en het kind
dat zij toch ter wereld zou brengen.
Zij had een belofte en hield zich eraan
en vertrouwde het woord van de Eeuwige,
zodat uit mensen die afgeschreven waren
een volk werd geboren waarvan men zegt:
ze zijn zo talrijk als zand van de zee!

Door geloof heeft Maarten Luther tot het einde toe
gepreekt en getuigd om de kerk terug te brengen
naar de bron en samen met Calvijn, Bucer, Zwingli
en alle reformatoren te zoeken naar waar het in het geloof
nu werkelijk om gaat.

Door geloof heeft Erasmus
de mensen gewezen op het belang van de humaniteit
en stichtte zijn vriend Johannes a Lasco 475 jaar geleden
deze Strangers Church in Londen als een thuis voor religieuze vluchtelingen
die in vrijheid hun geloof wilden belijden

Door geloof heeft Martin Luther King gesproken
over een nieuwe gemeenschap van mensen

die met elkaar zouden leven in vrede,
in gelijkwaardigheid, recht en respect.
Hij sprak van een droom en hij zei
dat hijzelf al een blik had geslagen
in die andere toekomst van zwarten en blanken
waarin niemand de ander meer ruimte misgunt.

En wie zouden we verder niet kunnen noemen
wanneer we heel die stoet getuigen bezien
die door de eeuwen heen hun weg zijn gegaan?
De tijd ontbreekt ons om te verhalen
over Gideon en zijn bevrijdende daden,
over David en zijn dans voor de ark,
over Samuël en met hem alle profeten
die getuigden van tegenspraak en hoop:
door geloof werd hun zwakheid tot kracht.

over Dietrich Bonhoeffer en zijn brieven,
over Etty Hillesum en haar menselijkheid,
over Oscar Romero en zijn keus voor het leven.
over Selma van de Perre - Velleman en haar inzet
om jonge mensen te vertellen over oorlog en uitsluiting
en hen te wijzen op vrede en vriendschap.

In geloof en vertrouwen zijn dezen allen gestorven
zonder het beloofde te hebben verkregen,
maar zij hebben het uit de verte gezien
en het heil op grote afstand gegroet.
Zij hebben nooit gezegd dat zij er al waren,
maar noemden zichzelf passanten op aarde,
omdat de weg terug voorgoed achter hen lag
en zij verlangden naar dat andere land.
Daarom schaamt God zich dan ook niet
de God van deze getuigen te heten,
voor wie Hij de stad van vrede bouwt.

Laten wij daarom ons bij hen aansluiten,
alle ballast die ons hindert van ons weg doen
en met volharding op onze beurt doorgaan.

acclamatie: Lied 339a

U komt de lof toe, U het ge-zang,
U al - le glo - rie, o Va - der,
o Zoon, o hei - li - ge Geest
in al - le eeu - wen der eeu - wen.

Overdenking

MpD: J S Bach, *Vor deinen Thron tret ich hiermit BWV 668*

*Mededelingen en nodiging om met onze gaven en gebeden
de kring te vormen rond de tafel van de Heer.*

Aankondiging van de collecte:

GEDACHTENIS VAN DE GESTORVENEN / COMMEMORATION OF THE FAITHFUL DEPARTED

Inleiding

Lied 731 'Vergeet niet hoe wij heten'

Vergeet niet hoe wij heten:
naar U zijn wij genoemd.
Zoudt Gij ons niet meer weten
dan waren wij genoemd.

Zij raken niet vergeten
die over zijn gegaan
tot U, want in uw heden
bewaart Gij hun bestaan.

te sterven aan uw leven;
maar zo Gij ons gedenkt
is er een eeuwig even
een ogenblik gegeven
een paasdag die ons wenkt.

Hun namen zijn verzekerd
in uw gedachtenis,
Gij zult ze blijven spreken
tot die dag aan zal breken
waarop het wachten is.

De namen van hen die in het afgelopen jaar zijn overleden, dichtbij of ver weg, en die wij vandaag willen gedenken worden nu genoemd. Na het noemen van twee namen worden twee kaarsen ontstoken. Tijdens het aansteken van de kaarsen zingt de voorganger en dan allen:



Nadat alle namen zijn genoemd sluiten we de dienst van het gedenken af met een slotgebed.

DIENST VAN DE GEBEDEN

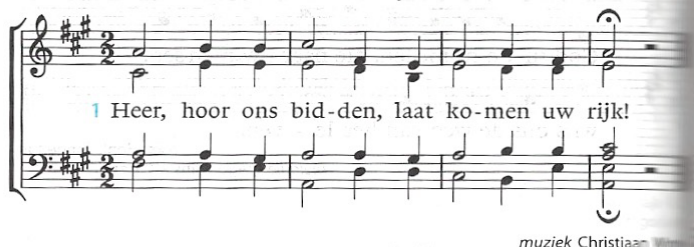
Dankzegging en voorbede / Thanksgiving and Intercession
telkens besloten met:

v. Zo bidden wij U tezamen **NLB 368j ‘Heer, hoor ons bidden’**

368j

Heer, hoor ons bidden

acclamatie voor de herfsttijd



Stil gebed, *besloten met*

v. Door Jezus Christus, onze Heer

a. **Amen.**

DE MAALTIJD VAN DE HEER

Tafellied

a. **Lied 377 : Zoals ik ben, kom ik nabij (Just as I am)**

1. Zoals ik ben, kom ik nabij
met niets in handen dan dat Gij
mij riep en zelf U gaf voor mij –
o Lam van God, ik kom.

2. Zoals ik ben, met al mijn strijd
mijn angsten en onzekerheid
mijn maskers en mijn ijdelheid –
o Lam van God, ik kom.

6. Just as I am - Thy love unknown
Has broken every barrier down;
Now to be Thine, yea, Thine alone,
-O Lamb of God, I come!

7. Just as I am - of that free love
The breadth, length, depth, and height to prove,
Here for a season, then above,
-O Lamb of God, I come!

Tafelgebed

- v. De vrede van de Heer zij altijd met u.
g. zijn vrede zij ook met u.
v. Wenst elkaar de vrede
- v. U komt onze dank toe, God,
want U geeft zin aan ons bestaan,

U gaat met ons de tijden door,
op weg naar uw koninkrijk
dat U voorgoed bevestigd hebt
in uw geliefde, Jezus Christus.

U begeleidt ons naar het land
achter die gevreesde grens
van ons beperkt bestaan.

Daarom zingen wij het lied
Dat nooit is onderbroken:

Lied 405: Heilig, heilig, heilig! vers 1,4

1. Heilig, heilig, heilig! Heer, God almachtig,
vroeg in de morgen word' U ons lied gewijd.
Heilig, heilig, heilig! Liefdevol en machtig,
Drievuldig God, die één in wezen zijt.

4. Heilig, heilig, heilig! Heer, God almachtig
hemel, zee en aarde verhoogt uw heerlijkheid.
Heilig, heilig, heilig! Liefdevol en machtig.

Drieuldig God, die één in wezen zijt.

- v. Gezegend bent U, God,
 en gezegend is Jezus die komt in uw Naam.
 Hij is in levenden lijve uw evenbeeld,
 de mens naar uw hart.

Laat dan uw Geest zijn woorden vervullen
nu wij doen wat Hij ons opdroeg:

Hij heeft in de nacht van de overlevering
het brood genomen,
daar de dankzegging over uitgesproken,
het gebroken en aan zijn discipelen gegeven,
en gezegd:

 Neemt en eet,
 dit is mijn lichaam voor u,
 doet dit tot mijn gedachtenis.

Zo heeft Hij ook de beker genomen
daar de dankzegging over uitgesproken,
hem rondgegeven
en gezegd:

 Drinkt allen daaruit,
 deze beker is het nieuwe verbond in mijn bloed
 Doet dit, zo dikwijls gij die drinkt,
 tot mijn gedachtenis

- v: Als wij dan eten van dit brood
 en drinken uit deze beker
 verkondigen wij het geheim van zijn dood en opstanding
 totdat Hij komt.

a: **Kom, Heer Jezus, Kom!**

Aanvaard dan ons offer van lof en dank,
zend uw scheppende Geest over ons en onze gaven,
en maak ons als een volk van getuigen,
een levende tegenspraak
tegen alles op aarde
wat moedeloos maakt en wanhopig,

verbonden met allen
die wij voor uw aangezicht gedenken ...,
met allen die ons zijn vóórgegaan,
met wie ons lief waren
en die we moesten verliezen ...,
heel uw mensenvolk,
genodigd aan de maaltijd in uw Koninkrijk.

Want zo wordt uw Naam gezegend,
God van ons leven,
hier en nu
en tot in lengte van dagen,
door Jezus Christus onze Heer,
die ons leerde bidden:

- a. Onze Vader/ Our Father in language of choice.**

Onze Vader die in de hemel
 zijt,
 Uw naam worde geheiligd.
 Uw koninkrijk kome.
 Uw wil geschiede, op aarde
 zoals in de hemel.
 Geef ons heden ons dagelijks
 brood.
 En vergeef ons onze
 schulden zoals ook wij onze
 schuldenaars vergeven.
 En leid ons niet in
 verzoeking, maar verlos ons
 van de boze.
 Want van U is het koninkrijk
 en de kracht en de
 heerlijkheid in eeuwigheid.
 Amen.

Our Father, which art in
 heaven,
 Hallowed be thy Name.
 Thy Kingdom come,
 Thy will be done in earth,
 As it is in heaven.
 Give us this day our daily
 bread
 And forgive us our
 trespasses,
 As we forgive them that
 trespass against us.
 And lead us not into
 temptation;
 but deliver us from evil.
 For thine is the kingdom,
 The power and the glory.
 For ever and ever. Amen.

Gemeenschap van brood en wijn

Brood en wijn worden gedeeld tijdens orgelspel.

Gebed na de Maaltijd

ZENDING EN ZEGEN / Dismissal and Blessing

Slotlied/ Final hymn : Lied 657 ‘Zolang wij ademen’ vers 1,2,3

Zolang wij ademen
 schept Gij in ons de kracht
 om zingend te vertalen
 waartoe wij zijn gedacht:
 elkaar zijn wij gegeven
 tot kleur en samenklank.
 De lofzang om het leven
 geeft stem aan onze dank.

Al is mijn stem gebroken,
mijn adem zonder kracht,
het lied op and're lippen
draagt mij dan door de nacht.
Door ademnood bevangen
of in verdriet verstild:
het lied van uw verlangen
heeft mij aan 't licht getild.

Het donker kan verbleken
door psalmen in de nacht.
De muren kunnen vallen:
zing dan uit alle macht!
God, laat het nooit ontbreken
aan hemelhoog gezang,
waarvan de wijs ons tekent
dit lieve leven lang.

v. uitzending en zegen

Dat je de weg mag gaan die je goed doet
dat je opstaat wanneer je valt
dat je mens mag worden in Gods ogen
en die van anderen.
Weet dat de aarde je draagt
dat je gaat in het licht
en de wind je omgeeft
dat je de vruchten van je leven proeft
en gaat in vrede.

Postludium: Walford Davies, *Solemn Melody*

Welkom in de Nederlandse Kerk!

Voor meer informatie zie onze website www.dutchchurch.org.uk of neem contact met het kerkelijke bureau telefoon 020 7588 1684, info@dutchchurch.org.uk.

Verder kunt u ons via Twitter volgen onder de naam @Dutchchurch, en ons vinden op Facebook en YouTube

Predikant van de Nederlandse Kerk is ds. Bertjan van de Lagemaat(075-92511385, minister@dutchchurch.org.uk). Wilt u een gesprek met hem of hebt u vragen over de kerk, dan kunt u hem bellen of mailen.



Induction Loop: The Dutch Church is equipped with a hearing loop system that covers the Church and Hall downstairs. This is used at all services with spoken word